

КАК ЛЯГУШКА СТАЛА ПОВЕЛИТЕЛЬНИЦЕЙ НЕБА





КАК ЛЯГУШКА СТАЛА ПОВЕЛИТЕЛЬНИЦЕЙ НЕБА

ВЬЕТНАМСКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА



Литературная обработка
НГУЕН ХЮИ ТЫОНГА

Иллюстрации
ТА ТХУК БИНЯ

Это случилось давным-давно, когда на земле еще не появились люди, а были лишь растения и животные. Леса и луга буйно зеленели, птицы резвились стаями, звери гуляли стадами, когда бог наслал невиданную засуху. Из месяца в месяц длилась она, и не видно было ей конца.



От зари до зари в безоблачном небе, как горящий уголь, висело солнце. Раскаленная земля источала жар и огонь. Реки и водоемы высыхали, леса и луга желтели и теряли листву, птицы падали на землю мертвыми, животные валялись с ног, издавая жалобные стоны.

В глубине пещеры, тяжело дыша, сидела маленькая Лягушка. Она знала, что вокруг почти все вымерло. Из ее сородичей тоже мало кто остался в живых. Лягушка выпучила глаза, взглянула в пылающее небо и от досады стиснула челюсти. Проглотить бы это творящее безобразия небо, да сама Лягушка была мала! Тяжело вздохнув, Лягушка подумала: «Если уж невозможно проглотить небо, то по крайней мере можно пойти выведать у бога, почему нет дождей».

Маленькое животное мысленно измерило расстояние от земли до неба. Далеко, слишком далеко путь! Закрыв глаза, Лягушка погрузилась в раздумье.





Но вот она решительно подняла голову и заквакала. На условленный зов прискакали исхудалые жабы и лягушата и спросили, в чем дело. Лягушка сказала им:

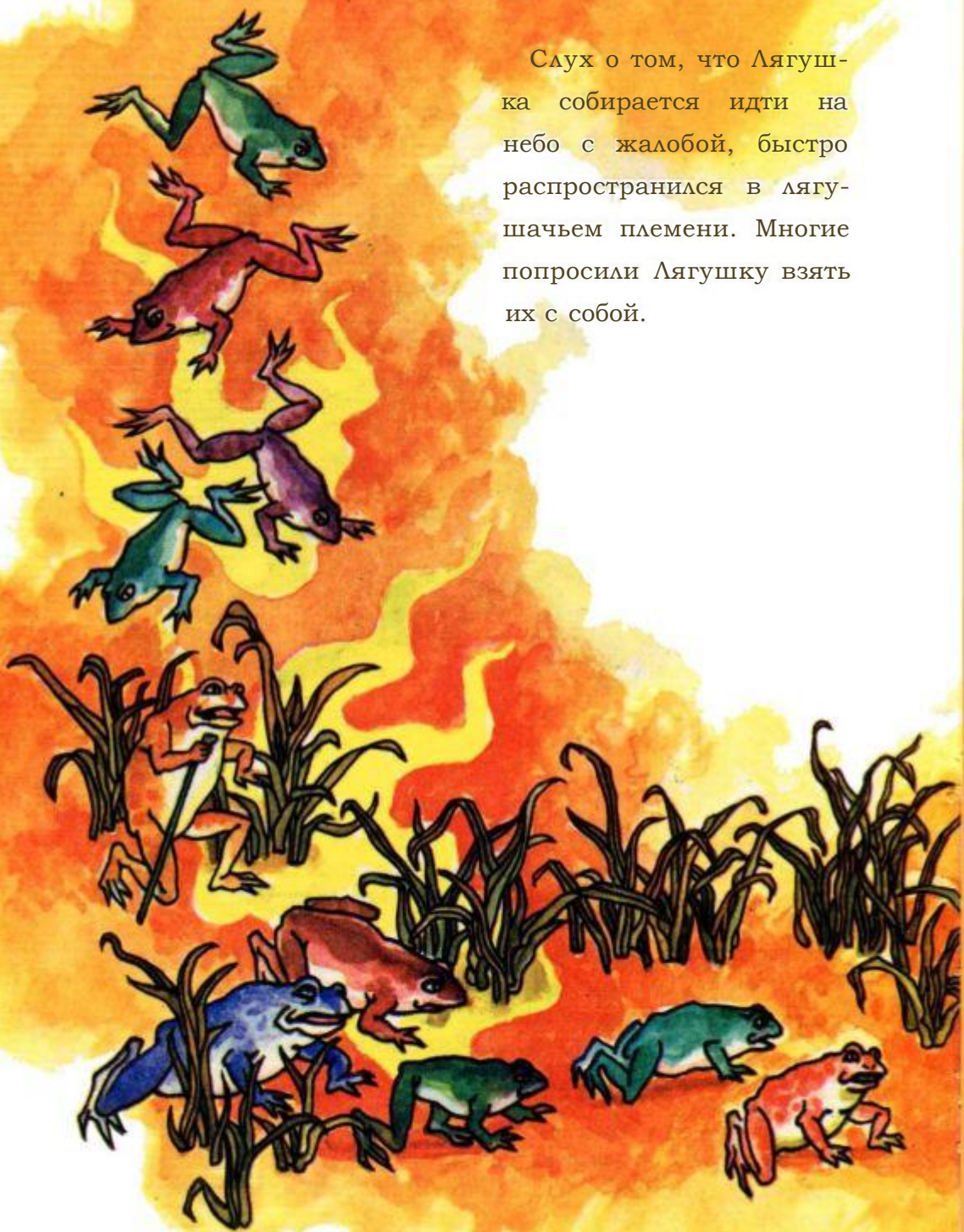
— Я решила пойти к Небесному Владыке потребовать, чтобы он прекратил засуху и послал дождь, не то мы все помрём через несколько дней.

Пораженные сородичи Лягушки заквакали:

— Как можно беспокоить Небесного Владыку! Да ведь он убьет и тебя, и всех нас!

— А если будем сидеть сложа руки, все равно умрем; так что терять нам нечего. Кто не боится, пусть идет за мной. Отвечать перед Небесным Владыкой буду я одна.

Слух о том, что Лягушка собирается идти на небо с жалобой, быстро распространился в лягушачьем племени. Многие попросили Лягушку взять их с собой.



В назначенный день животные отправились в путь. По-прежнему стояла невыносимая жара. Путь был труден и далек, и спутники Лягушки то и дело жаловались на усталость, просили сделать привал, но Лягушка-вожак, размахивая листиком как командирским флажком, увещевала своих товарищей :

— Так мы никогда не доберемся до неба. Крепитесь и ускоряйте шаг, ибо время не ждет.

Компания продолжала путь. День за днем шли лягушка и жабы по объятной пожаром земле, на глаза им попадались лишь сожженная трава, оголенные деревья да трупы животных.



Однажды они проходили мимо бамбуковых зарослей, в которых, скрываясь от солнца, лежал изнуренный зноем Петух. Приподняв голову на шум шагов и голосов, Петух спросил у Лягушки:

— Куда вы идете в такую жару?

Размахивая листиком-флажком, Лягушка с грозным видом ответила:

— Нет сил больше терпеть засуху. Мы идем потребовать, чтобы Небесный Владыка послал дождь.

Петух в изумлении вскочил на ноги.

— Но Небесный Владыка живет высоко в небе, разве можно добраться до него?

— Любому пути есть начало и конец, так что доберемся.

— Но ведь вы маленькие и беспомощные животные, неужели всемогущий Небесный Владыка послушается вас?

— Мы малы, но правотой сильны, Небесный Владыка неправ перед нами и должен будет внять нашему требованию.



— Других, не одного племени с вами, возьмете с собой?

— Конечно, чем больше нас, тем лучше.

— Я пойду с вами, — сказал Петух и присоединился к компании. Животные продолжали поход.

На следующий день они пересекали выгоревший перелесок. Над обугленными деревьями в тщетных поисках меда цветов, жалобно плача, кружился пчелиный рой. При виде шагающих лягушек и жаб пчелы приутихли, затем обратились к ним с вопросом :

— Куда вы идете в такую жару ? И зачем за вами увязался Петух ?

Размахивая листиком-флажком, Лягушка с грозным видом ответила:

— Нет сил больше терпеть засуху. Мы идем потребовать, чтобы Небесный Владыка послал дождь.

Пчелы в изумлении заголосили:

— Но Небесный Владыка живет высоко в небе, разве можно добраться до него?

— Любому пути есть начало и конец, так что доберемся.



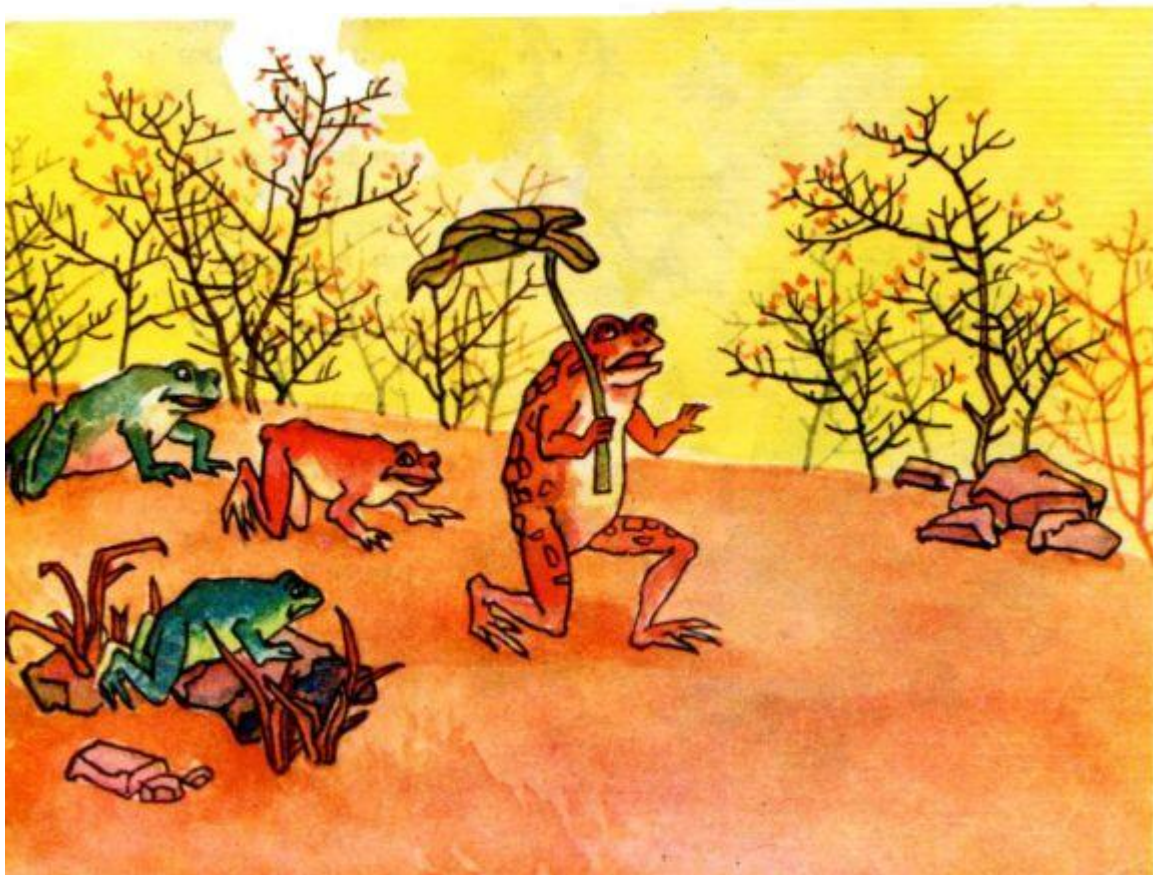
— Но ведь вы маленькие и беспомощные животные, неужели всемогущий Небесный Владыка послушает вас?

— Мы малы, но мы правотой сильны. Бог же неправ перед нами и должен будет внять нашему требованию.

— Других, не одного племени с вами, возьмёте с собой?

— Конечно, чем больше нас, тем лучше.

— Мы пойдём с вами,— зажужжали пчелы и присоединились к компании.



Через несколько дней животные добрались до горы, камни которой плавилась от зноя. Взяраясь вверх, они увидели разлегшихся поперек дороги в предсмертных муках полосатого тигра и черного медведя. Привлеченные шумом голосов и шагов, Тигр и Медведь открыли глаза и обратились к Лягушке:

— Куда вы идете в такую жару ?

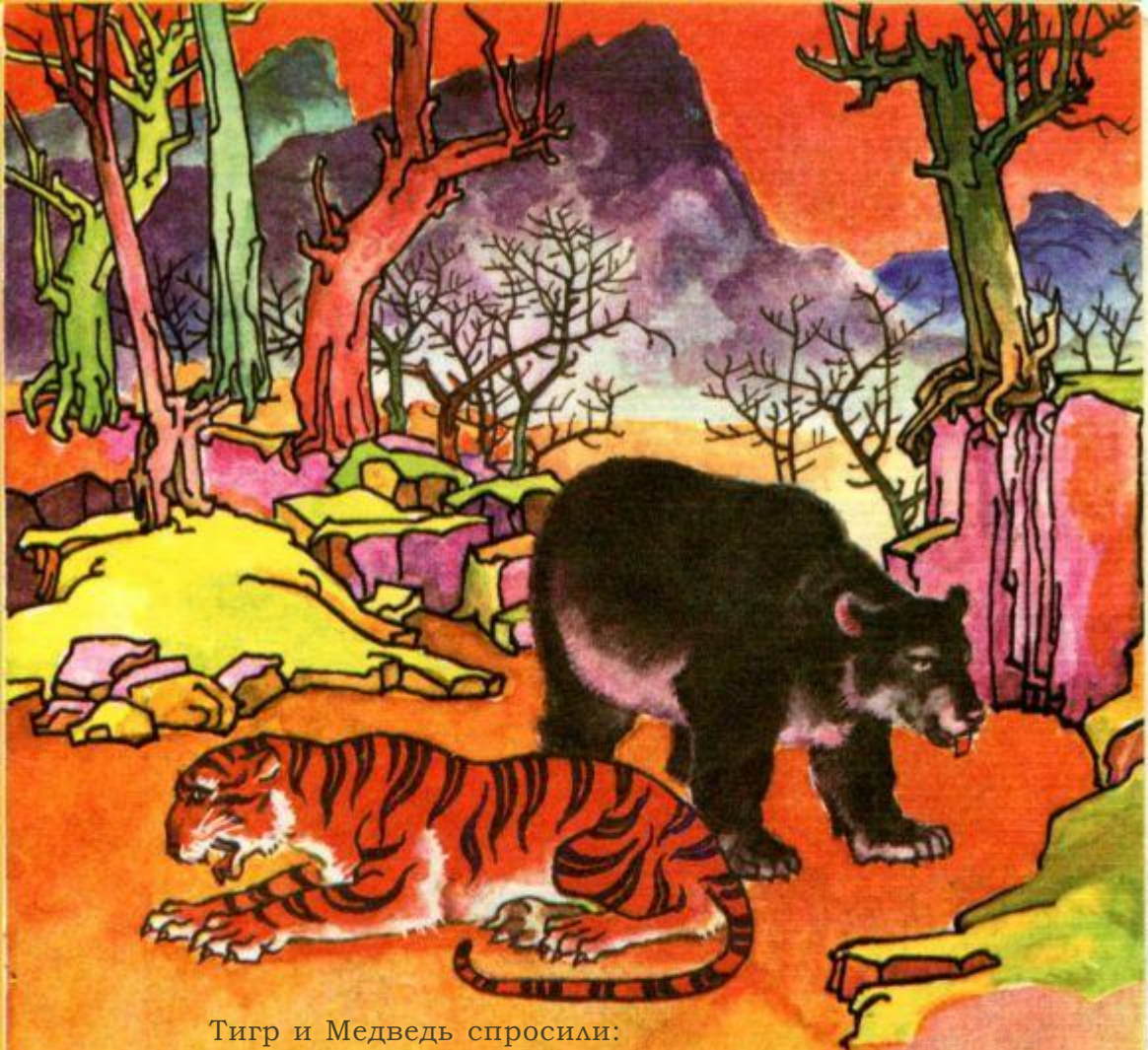
Размахивая листиком-флажком, Лягушка с грозным видом ответила:

— Нет сил больше терпеть засуху. Мы идем требовать, чтобы Небесный Владыка послал дождь.

Тигр и Медведь в удивлении зарычали и вскочили на смерть напугав шедшую за Лягушкой компанию. Лягушка же, как ни в чем не бывало, продолжала :

— Кто хочет дождя, пусть идет с нами. Животные не должны пугать и бояться друг друга.





Тигр и Медведь спросили:

— Но Небесный Владыка живет высоко в небе, разве можно добраться до него?

— Любому пути есть начало и конец, так что доберемся.

— Но ведь вы такие маленькие и беспомощные животные, неужели всемогущий Небесный Владыка послушается вас?

— Мы малы, но правотой сильны. Небесный Владыка неправ перед нами и должен будет внять нашему требованию.

— А других, не одного племени с вами, возьмете с собой?

— Конечно, чем нас больше, тем лучше.

С минуту подумав, Тигр и Медведь объявили Лягушке:

— Ты слишком мала, нам, богатырям, стыдно ходить за тобой.

— Мала, да удала. Вот вы большие и сильные, а решились бы потягаться с Небом, как я?

И, указав флажком вверх, Лягушка так оглушительно заквакала, что, казалось, задрожали небо и земля.

— Небесный Владыка помыкает лишь трусливыми, а смелых боится, — назидательным тоном молвила Лягушка, окинув взглядом оробевших Тигра и Медведя.

— Ладно, веди нас за собой, — сказали те. — Мы тебе пригодимся.

И Тигр с Медведем присоединились к компании.





С командирским флажком в руке Лягушка взобралась на высокий камень. Сородичи уселись вокруг нее. Петух сел на стоявшее рядом дерево, к которому подлетели пчелы. По бокам от Лягушки, как грозные стражи, расположились Тигр и Медведь.

Обведя взором пылающее небо, Лягушка торжественно обратилась к своим товарищам :

— Нас много, и каждого природа наделила каким-нибудь талантом. Петух клюет, пчелы жалят, Медведь ловко лазит, а Тигр любого повалит. Теперь можно отправиться на небо требовать дождя. Я думаю, и сам Небесный Владыка поостерегся бы вступить в борьбу с нами. Все согласны идти за мной ?

Вся компания в один голос ответила : « Согласны!». В предвкушении подвигов сородичи Лягушки отплясали лихой танец, Петух горделиво задрал клюв и запел свою боевую песенку, пчелы воинственно закружились в воздухе, Тигр зарычал, оскалив могучие зубы, а Медведь в три прыжка взобрался на высокое дерево.



Лягушка приказала продолжать путь. Вперед полетели пчелы, за ними последовала сама Лягушка в сопровождении Петуха, Тигра и Медведя, а сзади хвостом плелись лягушачьи соплеменники.





Долго шли они в пыли и дыму пожаров. Горячий воздух обжигал их лица, от духоты стало трудно дышать. Листик-флажок в руке Лягушки пожелтел и увял. Наконец, животные дошли до ворот Небесного Града. Увы, ворота были заперты, а высокая каменная крепостная стена не давала чужаку проникнуть в город.





Увидев это, изнуренные долгим и суровым походом животные пришли в отчаяние.

— Что же нам делать? — в тоске закричали они. — Куда теперь идти? Как встретиться с Небесным Владыкой?

Озирая опухшими глазами небесную крепость, Лягушка вдруг заметила над воротами маленькую вышку, а в вышке — барабан.

— Косолапый, — приказала Лягушка, — полезай на вышку и бей в барабан !

Медведь тотчас взобрался на вышку, схватил лежавшую там палку и яростно заколотил в барабан. Оглушительные звуки прокатились над Небесным Градом, отдаваясь мощным эхом.



В это время в своих покоях Небесный Владыка развлекался игрой в шахматы с Богом Молнии и Грома. Услышав тревожную барабанную дробь, он прервал партию и недовольно спросил своих приближенных:

— Кто посмел беспокоить Нас в этот час? Ведь Мы под страхом смерти запретили бить в барабан в то время, когда Мы предаемся играм.

Дворцовая стража доложила Вседержителю, что к воротам Небесного Града пришла Лягушка с ватагой животных и требует, чтобы сам Небесный Владыка шел к ним на разговор.

Услышав об этом, Небесный Владыка в гневе разбил шахматную доску о нефритовый пол и закричал: — Как посмело это грязное, отвратительное животное хотеть, чтобы Мы вышли к нему?

И, повернувшись к Богу Молнии и Грома, приказал: — Иди, срази ее немедленно.



Тот помчался к воротам. При виде божества, глазами мечущего молнии, а голосом — громы, животные испуганно подались назад и уже собирались бежать, но Лягушка, взмахнув флажком, скомандовала :

— Пчелы, всем роем вылетайте на бой !

Пчелы тучей накинудись на Бога Молнии и Грома, впились ему в глаза, рот, уши. Застигнутый врасплох, Бог не мог оказать никакого сопротивления и вскоре обратился в бегство. Ворвавшись в крепость через распахнувшиеся ворота, животные с ликующими возгласами погнались за ним.





Узнав, что Бог Молнии и Грома потерпел поражение и животные уже в Небесном Граде, Небесный Владыка не на шутку рассердился. Вызвав к себе Бога-Сороконожку, он приказал ему:

— Иди, умертви их своим ядом.

Бог-Сороконожка пополз к воротам, извиваясь всем телом и изрыгая во все стороны яд. За ним двинулись тысячи сороконожек. Увидев Бога-Сороконожку с полчищем, животные пришли в ужас; даже Тигр, обрызганный горячими каплями яда, с ревом попятился назад. Но Лягушка снова взмахнула флажком и крикнула:



— Петух, выходи на бой!

Петух, хлопая крыльями, врезался в ряды врагов, схватил в клюв Бога-Сороконожку и проглотил, затем принялся уничтожать его солдат, набивая ими свой зов. Сороконожки с воем пустились наутек. Лягушка и ее товарищи бросились за ними вдогонку. Под непрекращающийся барабанный бой животные приближались к дворцу Небесного Владыки.

Узнав, что Бог-Сороконожка убит и Лягушка со своей ватагой уже близко, Небесный Владыка не на шутку встревожился. Преклонив колени перед ним, небесные ангелы и воители попросили дозволения наказать дерзких животных. Вскоре, напутствуемая Вседержителем, многотысячная небесная рать с оружием в руках устремилась навстречу подходившей Лягушке и ее друзьям.





Распрямив плечи и глубоко вдохнув, Лягушка громовым голосом крикнула:

— Тигр, выходи на битву!

Тигр с ревом набросился на небесных воинов, одному свернул голову, другому оторвал руки, третьего разорвал на куски. Улица усеялась трупами. Небесное войско разбежалось во все стороны. Животные под победный барабанный бой вступили на мощный камень двор перед дворцом Небесного Владыки. Лягушка села посреди двора, по бокам от нее расположились Тигр и Петух, а жабы и лягушата прыгали вокруг них.

Обратившись лицом к дворцу Небесного Владыки, Лягушка громко позвала:

— Где ты, наш Господь Бог? Выйди к нам на минуту. Мы хотим лишь узнать от тебя, почему на земле уже несколько лет нет дождей, так что высохли реки и озера, погибли растительность и животные?





Дрожащий от страха Небесный Владыка при этих словах воспрял духом. « Значит, они пришли не за тем, чтобы убить меня, — решил про себя он. — Просто им что-то нужно от меня». И Небесный Владыка вышел на крыльцо.

— Чего вы хотите от меня? — спросил он у Лягушки.

— Мы не хотели тебя беспокоить, — ответила та, — но ты наслад такую жестокую засуху, что она угрожает всем нам смертью. Вот мы и пришли сюда и просим тебя: пошли дождь.

— Мне ничего не стоит выполнить твою просьбу, Лягушка. Ступай назад, я сейчас же сделаю дождь.

С этими словами Небесный Владыка указал пальцем вниз, на Землю. Там ветер уже затягивал небо черными тучами. Вот с туч начали падать тяжелые капли влаги, и вскоре серая пелена дождя обволокла землю.



Животные торжествовали. Лягушка направилась было к выходу, но вдруг обернулась к Небесному Владыке:

— А в будущем, если землю опять поразит засуха, как мне дать тебе знать об этом?

— Не надо больше приходить сюда, — сказал Небесный Владыка. — И одного раза достаточно.

— Как же быть? Или давай условимся так: как только на земле наступит засуха, я заквакаю во весь голос. Ты услышишь меня и немедленно пошлешь дождь.

— Договорились! — крикнул в ответ Небесный Владыка. — Не приходи больше! Как только подашь знак, я сделаю дождь.

Простившись с Небесным Владыкой, Лягушка со своими товарищами отправились в обратный путь. К тому времени уже спала жара, свежий ветер обвевал лица усталых путников. Вернувшись на землю, Лягушка увидела, что реки и озера уже наполнились водой, леса и луга оделись молодой листвой, птицы вновь резвятся в небе стаями, звери гуляют по земле стадами. Откуда-то вылезшие соплеменники встретили Лягушку с распростертыми объятиями.

Утомившись после долгого пути, Лягушка вернулась к себе в пещеру отдохнуть. Вдруг ей пришло в голову, что надо проверить, помнит ли Небесный Владыка уговор, но, выглянув наружу, Лягушка увидела, что идет дождь. Тогда она со счастливой улыбкой закрыла глаза и уснула крепким сном.





С тех пор так повелось в природе, что когда лягушки квакают, то обычно вслед за этим выпадает дождь. Оттого-то в народе лягушку уважительно называют «повелительницей неба». Неказистое на вид, это животное, по народному поверью, приносит большую пользу людям.

ТИПОГРАФИЯ ИМЕНИ ЧАН ФУ.
Г. ХОШИМИН. СРВ.

